

INSTRUKCJA PEŁNA



Regulator temperatury Wi-Fi

supla GKW-01



plik zawiera pola interaktywne
the file includes interactive fields

SPIIS TREŚCI

1. ZANIM ZACZNIESZ	3
2. CO POTRZEBUJESZ DO INSTALACJI	4
3. OSTRZEŻENIA	5
4. WYGLĄD	6
5. DANE TECHNICZNE	7
6. URUCHOMIENIE W 5 KROKACH	9
KROK 1 – zainstaluj aplikację	10
KROK 2 – utwórz konto / zaloguj się	11
KROK 3 – podłącz do prądu	13
• Schemat podłączenia	
• Modele instalacji	
KROK 4 – dodaj urządzenie	20
• Dodanie automatyczne urządzenia	
• Dodanie ręczne urządzenia	
KROK 5 – steruj ogrzewaniem	26
• Funkcje aplikacji	
7. RESET URZĄDZENIA	32
8. MENU	33
9. TRYBY PRACY	35
10. TRYB KONFIGURACJI	38
11. WYMIANA BATERII	41
12. GWARANCJA	42

1. ZANIM ZACZNIESZ

OPIS URZĄDZENIA

GKW-01 to nowoczesny regulator temperatury przewidziany do sterowania ogrzewaniem podłogowym lub innymi systemami grzewczymi. Umożliwia ono ustawianie temperatury za pomocą przycisków dotykowych na obudowie lub zdalnie za pomocą aplikacji Supla. Regulator temperatury Wi-Fi wyposażono w wyświetlacz matrycowy LED z funkcją automatycznej regulacji jasności. GKW-01 posiada także wyjście przekaźnikowe bez napięciowe 16 A, które może sterować grzałkami elektrycznymi lub zaworami. Urządzenie posiada wbudowany zegar, dzięki czemu realizuje ustawiony program tygodniowy niezależnie od dostępności połączenia Internetowego. Regulator temperatury Wi-Fi ma możliwości podłączenia zewnętrznego czujnika (np. czujnika otwarcia okna, czujnika temperatury NTC, czytnika karty hotelowej), z opcją zaprogramowania akcji (np. wyłączenia termostatu).

CECHY:

- obudowa dostępna w kolorach: białym lub czarnym;
- zasilanie sieciowe 230 V ~, 50/60 Hz, wyjście przekaźnikowe bez napięciowe 16 A;
- automatyczna regulacja jasności ekranu na podstawie natężenia oświetlenia;
- możliwość podpięcia zewnętrznych czujników (otwarcia okna, NTC, czytnika karty hotelowej);
- przynależność do największego systemu IoT w Polsce, szeroki wachlarz możliwości rozbudowy domowej instalacji.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA



1 x GKW-01



Instrukcja

2. CO POTRZEBUJESZ DO INSTALACJI



śrubokręt



poziomica



multimetr



aplikacja SUPLA



Instalator

Zaleca się,
aby instalacji
dokonał instalator
z uprawnieniami.

3. OSTRZEŻENIE



Urządzenie należy podłączyć do zasilania zgodnie z obowiązującymi normami. Sposób podłączenia określono w niniejszej instrukcji. **Czynności związane z: instalacją, podłączeniem i regulacją powinny być wykonywane przez wykwalifikowanych elektryków, którzy zapoznali się z instrukcją obsługi i funkcjami urządzenia. Przed rozpoczęciem instalacji należy upewnić się czy na przewodach przyłączeniowych nie występuje napięcie!** Urządzenie GKW-01 przeznaczone jest do montażu wewnątrz pomieszczeń. Podczas instalacji należy zwrócić uwagę, aby urządzenie nie było narażone na bezpośrednie działanie wody oraz na pracę w środowisku o podwyższonej wilgotności. Na poprawne działanie ma wpływ sposób transportu, magazynowania i użytkowania urządzenia. Instalacja urządzenia jest niewskazana w następujących przypadkach: brak elementów składowych, uszkodzenie urządzenia lub jego deformacje.

W przypadku nieprawidłowego funkcjonowania należy zwrócić się do producenta.

ZAMEL Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego GKW-01 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.zamel.com



Nie wyrzucać tego urządzenia do śmietnika razem z innymi odpadami! Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, zużyte urządzenie należy składować w miejscach do tego przeznaczonych. Elektrośmieci pochodzące z gospodarstwa domowego można oddać bezpłatnie i w dowolnej ilości do utworzonego w tym celu punktu zbierania, a także do sklepu przy okazji dokonywania zakupu nowego sprzętu.

4. WYGLĄD

Diody LED:

- zielona (komunikacja)
- czerwona (grzanie)
- niebieska (chłodzenie)

Buzzer.
Komunikaty
dźwiękowe

Pole 
krótkie
naciśnięcie
lub długie
naciśnięcie

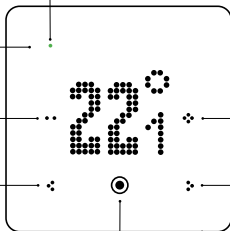
Pole 
slajd w boki

Pole 
krótkie naciśnięcie

Pole 
krótkie
naciśnięcie
lub długie
naciśnięcie

Pole 
slajd w boki

Pomiar
temperatury
oraz natężenia
oświetlenia



5. DANE TECHNICZNE

GKW-01

Napięcie znamionowe:	230 V ~
Częstotliwość:	50 / 60 Hz
Znamionowy pobór mocy :	1,6 W – czuwanie, 2,5 W – włączony przekaźnik
Zasilanie zegara:	3 V – bateria CR1220
Trwałość baterii:	do 2 lat
Mierzone wartości fizyczne:	Temperatura, wilgotność
Zakres nastawy temperatury:	5 ÷ 40°C z krokiem 0,1°C
Pomiary temperatury:	sonda wewnętrzna
Pomiar temperatury podłogi:	możliwość podłączenia opcjonalnej sondy zewnętrznej
Dokładność pomiarowa:	temperatura: +/- 0.5°C wilgotność: +/- 5%
Wyświetlacz:	matrycowy LED (kolor biały)
Obsługa:	5 x przyciski dotykowe, aplikacja Supla
Sygnalizacja komunikacji, stanu wyjścia:	tak – dioda LED zielona (komunikacja), czerwona (grzanie), niebieska (chłodzenie)

Tryby pracy:	off, ręczny, program tygodniowy, grzanie, chłodzenie
Transmisja:	Wi-Fi 2.4 GHz b/g/n
Moc nadawania:	ERP < 20 mW
Montaż:	podtynkowy, puszka Ø 60 mm
Złącze sondy podłogowej:	tak – sonda NTC 10 k (do kupienia osobno)
Sonda wewnętrzna:	cyfrowy czujnik temperatury i wilgotności
Wyjście regulatora:	wyjście beznapięciowe NO
Element wyjściowy:	przełącznik – styk 16 A / 250 V ~
Temperaturowy zakres pracy:	-10 ÷ 55°C
Regulacja jasności wyświetlacza:	tak – wybrany poziom lub tryb auto
Regulacja głośności przycisków:	tak (8 kroków)
Odporność środowiskowa:	IP20
Wymiary:	90 x 90 x 45 mm
Waga:	0.3 kg

6. URUCHOMIENIE W 5 KROKACH

ZACZYNAAMY



pobierz, zainstaluj i otwórz
aplikację supla



KROK 1

zainstaluj aplikację



Google Play



App Store





KROK 2

utwórz konto / zaloguj się

ZAKŁADANIE KONTA SUPLA

JEŻELI NIE POSIADASZ KONTA

Możesz je założyć naciskając przycisk „Utwórz konto”.

Twój email

Hasło

Zaloguj się

Nie pamiętasz hasła?

Utwórz konto

Polski

SUPLA Cloud 24.01.01 www.supla.org

POSIADASZ KONTO

Wprowadź adres email, który został użyty do założenia konta.

1

Utwórz konto

Wprowadź Twój adres email

Wprowadź silne hasło

Powtórz hasło

☐ Akceptuję Regulamin oraz wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych w celu i zakresie wskazanym w Regulaminie. [Przeczytaj regulamin.](#)

Utwórz konto

Polski

SUPLA Cloud 24.01.01 www.supla.org

Zaloguj się



UTWÓRZ KONTO

Na stronie wprowadź następujące dane:

- adres e-mail,
- hasło,
- potwierdzenie hasła.

Całość potwierdź przyciskiem: „Utwórz konto”.

2



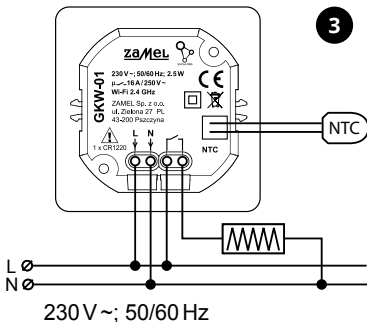
KROK 3

podłącz do prądu

SCHEMAT PODŁĄCZENIA

Podłącz GKW-01 do instalacji wg. schematu.

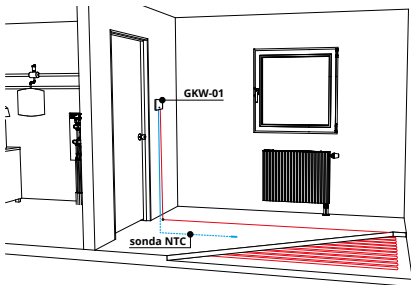
Zaleca się, aby instalacji dokonał instalator z uprawnieniami.



MODELE INSTALACJI

1. INSTALACJA REGULATORA TEMPERATURY GKW-01 Z OGRZEWANIEM PODŁOGOWYM ELEKTRYCZNYM

Regulator temperatury GKW-01 oferuje zaawansowaną kontrolę nad ogrzewaniem podłogowym elektrycznym, umożliwiając precyzyjne dostosowanie temperatury do indywidualnych potrzeb użytkownika. Przy prawidłowej instalacji zapewnia optymalne wykorzystanie energii i komfort cieplny.



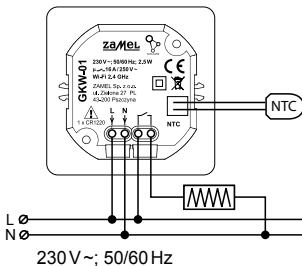
Podłączenie sondy NTC: Sondę NTC (do kupienia osobno) należy umieścić zgodnie z wytycznymi zawartymi w instrukcji systemu grzewczego.

Podłączenie przewodu grzewczego (maty grzewczej):

Przewód grzewczy podłącza się do wyjścia przełącznikowego regulatora. Należy upewnić się, że całkowite obciążenie przez przewód grzewczy nie przekracza dopuszczalnej mocy przełącznika (16 A), co zapewni bezpieczną i efektywną pracę systemu ogrzewania.

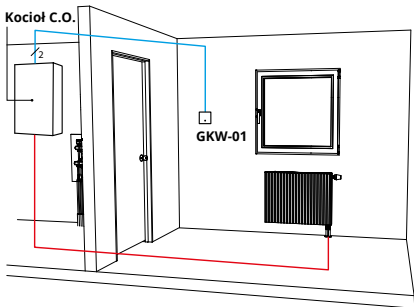
Podłączenie zasilania: Aby uruchomić regulator GKW-01, należy go podłączyć do źródła zasilania 230 V ~. Konieczne jest zapewnienie, aby instalacja elektryczna była wykonana zgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa i specyfikacją techniczną urządzenia.

Schemat podłączenia



2. STEROWANIE KOTŁEM ZA POMOCĄ REGULATORA TEMPERATURY GKW-01

Instalacja regulatora GKW-01 umożliwia kontrolę nad pracą kotła CO poprzez przekazanie sygnału sterującego. Miejsce instalacji: Regulator umieszczamy w miejscu zapewniającym odpowiednie warunki dla dokładnych pomiarów temperatury, z daleka od źródeł ciepła, przeciągów i bezpośredniego światła słonecznego.

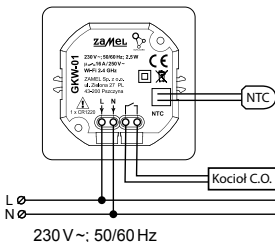


Podłączenie do kotła: Regulator wysyła sygnał do kotła za pomocą styku bezpotencjałowego (wyjście przekaźnikowe NO), informując o konieczności włączenia lub wyłączenia ogrzewania. Wyjście regulatora podłączamy do wejścia sterującego kotła, zgodnie z jego instrukcją.

Podłączenie zasilania: Aby uruchomić regulator GKW-01, należy go podłączyć do źródła zasilania 230 V~. Konieczne jest zapewnienie, aby instalacja elektryczna była wykonana zgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa i specyfikacją techniczną urządzenia.

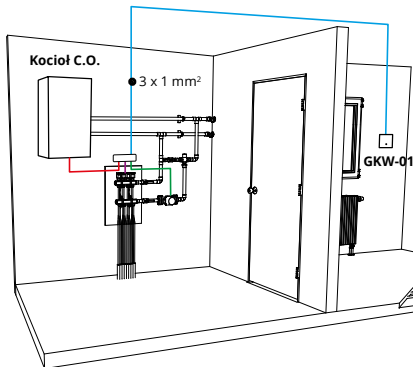
Dzięki tej konfiguracji możliwe jest efektywne sterowanie pracą kotła, co przekłada się na optymalizację zużycia energii oraz utrzymanie optymalnej temperatury w pomieszczeniach.

Schemat podłączenia



3. INSTALACJA REGULATORA TEMPERATURY GKW-01 Z LISTWĄ ROZDZIELACZA

Instalacja regulatora GKW-01 w systemie z listwą rozdzielacza pozwala na precyzyjne zarządzanie temperaturą w różnych strefach ogrzewania domu.



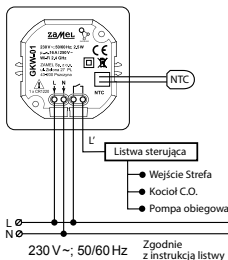
Miejsce instalacji: Zaleca się montaż regulatora w miejscu łatwo dostępnym, które jednocześnie jest reprezentatywne dla warunków temperaturowych w pomieszczeniu. Ważne, aby miejsce to nie było narażone na bezpośrednie działanie światła słonecznego czy przeciągi.

Podłączenie do listwy rozdzielacza: Regulator GKW-01 komunikuje się z listwą rozdzielacza przy użyciu sygnałów stykowych. Należy podłączyć wyjście przekaźnikowe regulatora (NO) do odpowiedniego wejścia w listwie rozdzielacza, które steruje poszczególnymi obwodami ogrzewania.

Podłączenie zasilania: Regulator wymaga podłączenia do zasilania 230 V ~. Zaleca się wykonanie instalacji zgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa oraz instrukcją obsługi urządzenia.

Wykorzystanie regulacji z listwą rozdzielacza umożliwia efektywne zarządzanie pracą poszczególnych obwodów ogrzewania w domu. Dzięki precyzyjnej kontroli temperatury w różnych strefach, system grzewczy może pracować bardziej efektywnie, zapewniając komfort cieplny przy optymalnym zużyciu energii.

Schemat podłączenia





KROK 4

dodaj urządzenie

DODANIE AUTOMATYCZNE URZĄDZENIA



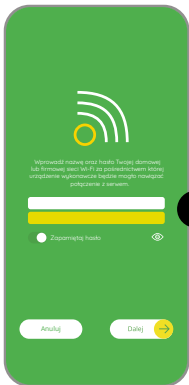
URUCHOMIENIE KREATORA

Wyświetli się Kreator dodawania urządzeń. Aby kontynuować naciśnij przycisk „Dalej”.

URUCHOM APLIKACJĘ

Następnie wybierz w menu „Dodaj urządzenie”.





6

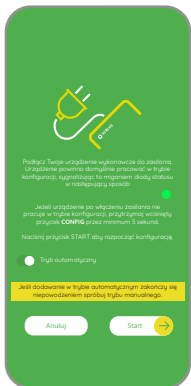
HASŁO DO SIECI

Wybierz sieć przez którą urządzenie uzyska połączenie z siecią Internet. Następnie wprowadź do niej hasło i naciśnij „Dalej”.

7

PODŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Podłącz zasilanie do urządzenia zgodnie ze schematem. Sprawdź czy dioda w urządzeniu zachowuje się tak jak na animacji. Jeśli nie, wprowadź urządzenie w tryb konfiguracji przytrzymując przycisk CONFIG na urządzeniu. Następnie naciśnij przycisk START.





Rejestracja urządzeń w/wy jest obecnie wyłączona. Aby kontynuować przejdź na stronę cloud.supla.org i w zakładce „Moja SUPLA” włącz dodawanie urządzeń.

OK



REJESTRACJA URZĄDZEŃ WYŁĄCZONA

Jeżeli pojawi się komunikat o wyłączeniu rejestracji urządzeń, należy przejść na stronę

<https://cloud.supla.org/>,

zalogować się, wybrać zakładkę „Moja SUPLA” i włączyć dodawanie urządzeń, po czym powtórzyć proces.

8



Smartfony



Lokalizacje



Identyfikatory dostępu



Automatyzacja w



Konta w

Moja SUPLA

URZĄDZENIA NIEMY

KANAŁY

A-Z

DETALNE POŁĄCZENIE

ZARĘKOSTROWANY

LOKALIZACJA

WIDZYSTO

WŁĄCZONE

WYŁĄCZONE

WIDZYSTO

POŁĄCZONY

ROZŁĄCZONY

Szukaj



Rejestracja urządzeń: NIEAKTYWNA
KLIKNIJ ABY WŁĄCZYĆ

9



Ustawienia zostały przesłane do urządzenia.

Dane urządzenia

Nazwa	ZAMEL-GKW-01
Firmware	4.3.3
MAC	68:01:9A:0C:7E:2B
Poprzedni status	Poprzedni status: Nie udało się połączyć z serwerem

Jeśli urządzenie nie pojawi się w aplikacji, powtórz niniejszą procedurę dodawania jeszcze raz i odczytaj „Poprzedni status” widoczny powyżej. Zawiera on informację umożliwiającą ustalenie dlaczego urządzenie nie połączyło się z serwerem. Komunikat „SSID not found” oznacza, że wprowadzona nazwa sieci WiFi 2.4 GHz nie została odnaleziona lub sieć ta jest poza zasięgiem.

Anuluj

Dalej



10

DODAWANIE URZĄDZENIA POWIODŁO SIĘ

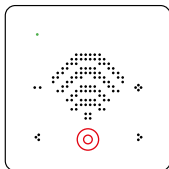
Dodawanie urządzenia powinno zakończyć się bez żadnych problemów. O tym fakcie poinformuje komunikat końcowy: „Konfiguracja urządzenia zakończona powodzeniem”. Po naciśnięciu przycisku OK aplikacja powinna wyświetlić poprawnie dodane urządzenie na liście. GKW-01 zasygnalizuje nawiązanie połączenia z serwerem stałym świeceniem diody LED znajdującej się w przedniej części urządzenia.

UWAGA!

Jeżeli zaraz po zakończeniu konfiguracji nie widać połączanego urządzenia w aplikacji, należy sprawdzić stan diody LED. Podczas pierwszego dodawania niektórych urządzeń dioda może mrugać bardzo szybko nieregularnie – oznacza to, że sterownik aktualizuje swoje oprogramowanie. Chwilę po tym zabiegu dioda LED powinna świecić światłem ciągłym co oznacza połączenie z serwerem.

DODANIE RĘCZNE URZĄDZENIA

Procedurę ręcznego dodawania należy zastosować w momencie gdy z jakiegoś powodu dodawanie automatyczne dostępne z poziomu aplikacji zakończyło się niepowodzeniem.



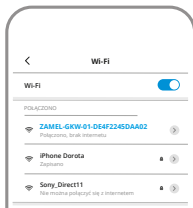
11

URZĄDZENIE W TRYBIE KONFIGURACJI

W tym celu należy wprowadzić urządzenie w tryb konfiguracji wybierając znak widoczny na obrazku i potwierdzić jego wybór dotykając pole .

KONFIGURACJA URZĄDZENIA

Następnie należy wyszukać urządzenie na liście dostępnych sieci Wi-Fi i połączyć się z wybraną siecią Wi-Fi. Nazwa sieci powinna zaczynać się od ZAMEL-GKW-01 a następnie numer seryjny.



12

**13**

ZAMEL GWK-01

LAST STATE: Config mode, Wi-Fi: disconnecting from AP, Registered and ready, Register in progress
Firmware: 23.11
GUID: 9936AF58C849604D482DAE232802D602
MAC: 90:38:0C:3E:20:70

Wi-Fi Settings

Network name

Password

Supla Settings

Internal thermometer

#1 temperature correction

#1 humidity correction

External thermometer

#2 temperature correction

SAVE

SAVE & RESTART

Teraz uruchom przeglądarkę internetową i wprowadź w pasku adres: **192.168.4.1 po czym zatwierdź. Wyświetli się strona konfiguracyjna. W tym miejscu w łatwy sposób możesz zmienić ustawienia sieci.**

Po wprowadzeniu zmian naciśnij przycisk „SAVE & RESTART” u dołu ekranu. Powinien pokazać się komunikat „Data saved!”. Jeśli urządzenie poprawnie połączy się z serwerem – dioda STATUS będzie świecić światłem ciągłym.

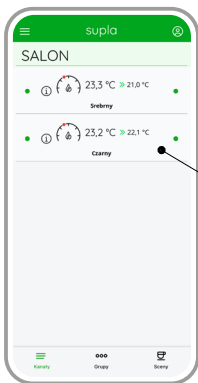
14



KROK 5

steruj ogrzewaniem

FUNKCJE APLIKACJI



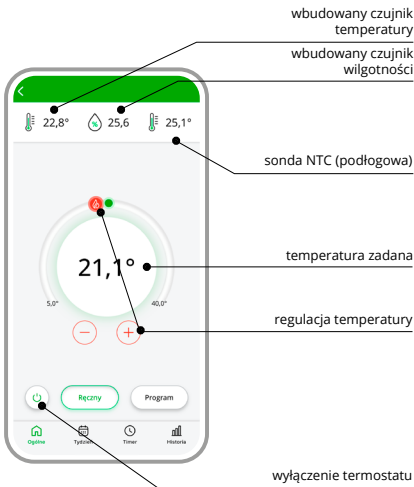
Główne okno aplikacji

Rozpocznij zdalne sterowanie ogrzewaniem.

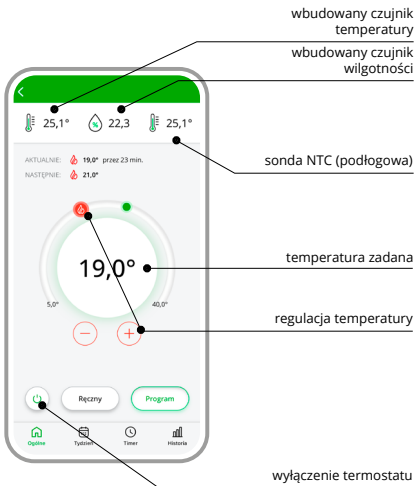
Aby wejść w więcej ustawień należy kliknąć na środek wybranej opcji.

15

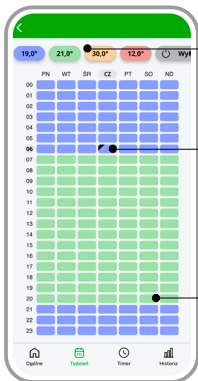
Ustawienia ręczne



Ustawienia automatyczne



Harmonogram tygodniowy



Nastawy temperatur

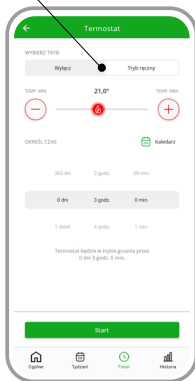
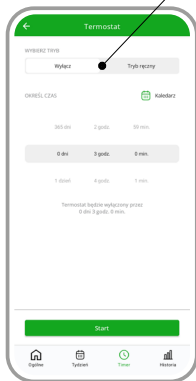
Dotknij, aby ustawić wybrany program. Przytrzymaj, aby modyfikować program.

Czarny narożnik informuje o aktualnej godzinie i dniu.

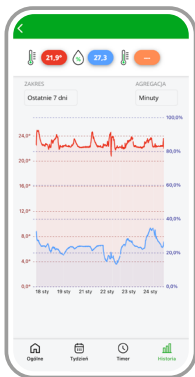
Dotknij, aby ustawić wybrany program. Przytrzymaj, aby ustawić wybrane kwadransy.

Tryb czasowy / Timer

wybór trybu

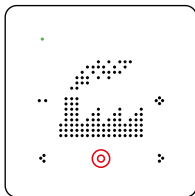


Historia pomiarów



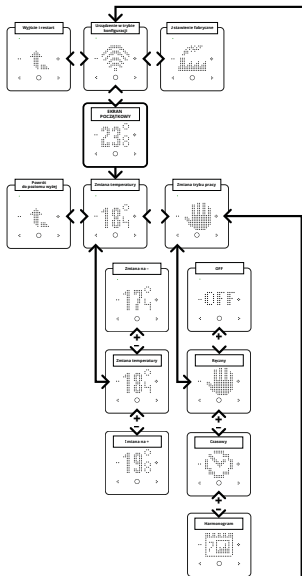
7. RESET URZĄDZENIA

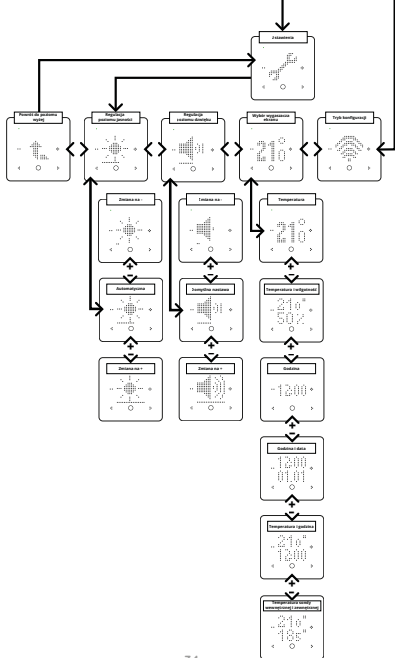
Aby przywrócić urządzenie do ustawień fabrycznych należy wybrać „Ustawienia fabryczne” i zatwierdzić. Tryb ten usuwa dane konfiguracyjne oraz wszystkie nastawy.



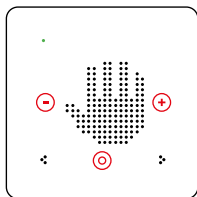
17

8. MENU

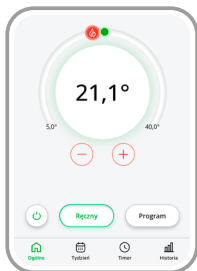




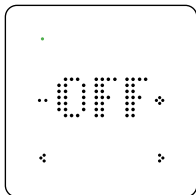
9. TRYBY PRACY



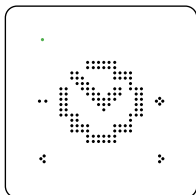
Tryb ręczny oparty jest na jednej wartości temperatury zadanej. Żeby przejść do trybu ręcznego należy za pomocą strzałek wybrać symbol dłoni, a następnie potwierdzić poprzez przytrzymanie przycisku potwierdzenia . Jej nastawa może być realizowana za pomocą przycisków  lub  na panelu regulatora na ekranie głównym lub z poziomu aplikacji za pomocą suwaka.



Temperatura może być ustawiana w zakresie od 5°C do 40°C.



Tryb OFF służy do wyłączenia termoregulatora przez użytkownika. Pozostaje możliwość ustawienia zabezpieczenia przeciwmroźeniowego.



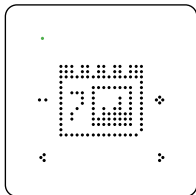
Tryb czasowy / Timer.

W tym trybie można ręcznie regulować temperaturę za pomocą zegara i kalendarza. To proste rozwiązanie pozwala na szybkie ustawienie czasu włączenia ogrzewania bez konieczności tworzenia zaawansowanego harmonogramu. Tryb Timer w termoregulatorze GKW-01 pozwala na proste i podręczne ustawienie czasu włączenia ogrzewania i ustalenie okresu przez jaki ma ono pracować. To rozwiązanie dla osób, które chcą szybko dostosować pracę ogrzewania do bieżących potrzeb odbiegających od regularnych ustawień harmonogramu. Ten tryb okazuje się szczególnie przydatny gdy chcemy ustawić parametry ogrzewania na czas imprezy lub dłuższej

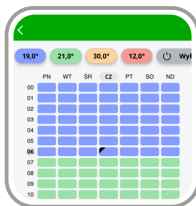


nieobecności w domu (Tryb Wakacje / Party).

Po wyczerpaniu ustawień Timera urządzenie powraca do realizacji wcześniejszego harmonogramu.



Harmonogram. W trybie automatycznym sterowanie temperaturą realizowane jest w cyklu tygodniowym w oparciu o harmonogram. Harmonogram ustawiany jest dla danego dnia tygodnia z rozdzielczością 15 minut w oparciu o cztery temperatury globalne. Temperatury te ustawiane są w zakresie od 5°C do 40°C z rozdzielczością 0,1°C.



W regulatorze GKW-01 edycja harmonogramu dla danego dnia tygodnia polega na przypisaniu jednej z czterech temperatur globalnych do danego przedziału czasowego z rozdzielczością 15 minut.

Harmonogram można edytować z poziomu aplikacji i Chmury.

9. TRYB KONFIGURACJI

ZAMEL GWK-01

LAST STATE: Config mode, Wi-Fi: auth fail
Firmware: 23.11-debug-43
GUID: 4748D3F4D33142F1408D0895BC182C50
MAC: 90:38:0C:3D:CE:18

Wi-Fi Settings

Network name
trostka_ko_T

Password

Supla Settings

Supla protocol
ENABLED

Server
beta-cloud.supla.org

E-mail
krz.lewandowski@gmail.com

Certificate verification
Supla CA

MQTT Settings

MQTT protocol
DISABLED

Additional Settings

Status LED
ON - WHEN CONNECTED

Automatic time sync

Dane dostępne do sieci Wi-Fi
Nazwa sieci / Hasło

Ustawienia

- Protokół Supla
• WYŁĄCZONY / WŁĄCZONY
- Adres serwera Supla (svr00.supla.org)
- E-mail konta
- Weryfikacja certyfikatu
• Supla CA
• Niestandardowy urząd certyfikacji
• Pomiń weryfikację certyfikatu (NIEBEZPIECZNY)
- Protokół MQTT
• WYŁĄCZONY / WŁĄCZONY
- Dioda stanu
• WŁĄCZONY - KIEDY PODŁĄCZONY
• WYŁĄCZONA - JEŚLI PODŁĄCZONA
• ZAWSZE WYŁĄCZONE
- Automatyczna synchronizacja czasu

Set time?		
Date and time		
Button volume	62	Głośność przycisku
Turn screen off after [sec]	0	Wyłącz ekran po [sek.]
Automatic screen brightness		Automatyczna jasność ekranu
Screen brightness	100	Regulacja jasności dla trybu automatycznego
Minimum allowed screen brightness	70	
Local interface restriction	NONE	Ograniczenie interfejsu lokalnego
Warning: you can enter config mode only from Cloud, local user interface, and by power cycling the device 3 times.		• NIC • PEŁNY Zezwól na zmianę temperatury Ostrzeżenie: możesz wejść do trybu konfiguracji tylko z chmury, lokalnego interfejsu użytkownika i poprzez 3-krotne wyłączenie i włączenie zasilania urządzenia.
Firmware update	NO	Aktualizacja firmware NIE / TAK
Thermostat #0		
Channel function	Room thermostat	Funkcja kanału Termostat pokojowy
Room thermostat function	Cool	Funkcja termostatu pokojowego Grzanie / Chłodzenie
Mode	Cool	Tryb • Wyłączony / Ciepło • Włączony / Plan tygodniowy
Heating temperature setpoint [°C]	21,0	Wartość zadana temperatury ogrzewania [°C]
Cooling temperature setpoint [°C]	28,5	Nastawa temperatury chłodzenia [°C]
Thermometers configuration		
Main thermometer channel number	1	Termometr główny (pokojowy)
Auxiliary thermometer channel number	2	Termometr pomocniczy
Auxiliary thermometer type	Floor	Typ termometru pomocniczego • Nie ustawiony / Wyłączony/ Podłoga / Woda / Ogólna chłodnica / Ogólny grzejnik
Enable auxiliary min and max setpoints		Włącz pomocnicze minimalne i maksymalne wartości zadane

Aux min. temperature setpoint [°C] 15,0	
Aux max temperature setpoint [°C] 25,0	
Anti freeze and overheat protection Enable anti-freeze and overheat protection ☒	Ochrona przed zamarzaniem i przegrzaniem Włącz ochronę przed zamarzaniem i przegrzaniem
Freeze protection [°C] 15,0	
Overheat protection [°C] 25,0	
Behavior settings	Ustawienia zachowania
Turn off based on sensor state Disabled	Wyłącz w zależności od stanu czujnika • Wyłączony / Włączony
Algorithm On/Off middle	Algorytm • Wł./wyl. w środku / Maksymalnie wł./wyl
Histeresis [°C] 0,4	Histereza [°C]
Minimum ON time before output can be turned off [s] 0	Minimalny czas włączenia przed wyłączeniem wyjścia [s]
Minimum OFF time before output can be turned on [s] 0	Minimalny czas wyłączenia, zanim wyjście będzie mogło zostać włączone [s]
Output value on error Off	Wartość wyjściowa w przypadku błędu • Wyłączony / Grzanie / Chłodzenie
Temperature setpoint change switches to manual mode ☐	Zmiana wartości zadanej temperatury powoduje przejście w tryb ręczny
Internal thermometer #1 temperature correction 0 #1 humidity correction 0	Termometr wewnętrzny • Korekta temperatury nr 1 • Korekta wilgotności nr 1
External thermometer #2 temperature correction 0	Termometr zewnętrzny • Korekta temperatury nr 2
SAVE	ZAPISZ
SAVE & RESTART	ZAPISZ I URUCHOM PONOWNIE

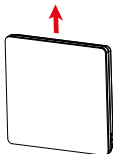
11. WYMIANA BATERII

UWAGA!

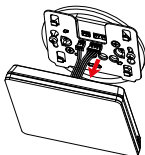
PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO WYMIANY BATERII NALEŻY ODŁĄCZYĆ ZASILANIE URZĄDZENIA.

NIEBEZPIECZEŃSTWO EKSPLOZJI W PRZYPADKU ZASTĄPIENIA BATERII BATERIĄ NIEWŁAŚCIWEGO TYPU. ZUŻYTYCH BATERII NALEŻY POZBYWAĆ SIĘ ZGODNIE Z INSTRUKCJĄ.

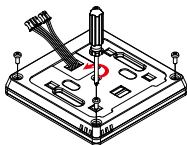
1. przesunąć do góry



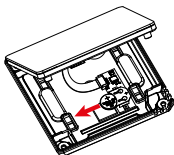
2. wyciągnij wtyczki



3. odkręć śrubki



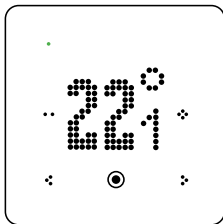
4. wymień baterię



12. GWARANCJA

1. ZAMEL Sp. z o.o. udziela 24- miesięcznej gwarancji na sprzedawane towary.
2. Gwarancją ZAMEL Sp. z o.o. nie są objęte:
 - a) mechaniczne uszkodzenia powstałe w transporcie, załadunku / rozładunku lub innych okolicznościach,
 - b) uszkodzenia powstałe na skutek wadliwie wykonanego montażu lub eksploatacji wyrobów ZAMEL Sp. z o.o.,
 - c) uszkodzenia powstałe na skutek jakichkolwiek przeróbek dokonanych przez KUPUJĄCEGO lub osoby trzecie a odnoszących się do wyrobów będących przedmiotem sprzedaży lub urządzeń niezbędnych do prawidłowego funkcjonowania wyrobów będących przedmiotem sprzedaży,
 - d) uszkodzenia wynikające z działania siły wyższej lub innych zdarzeń losowych, za które ZAMEL Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności.
3. Wszelkie roszczenia z tytułu gwarancji KUPUJĄCY zgłosi w punkcie zakupu lub firmie ZAMEL Sp. z o.o. na piśmie po ich stwierdzeniu.
4. ZAMEL Sp. z o.o. zobowiązuje się do rozpatrywania reklamacji zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa polskiego.
5. Wybór formy załatwienia reklamacji, np. wymiana towaru na wolny od wad, naprawa lub zwrot pieniędzy należy do ZAMEL Sp. z o.o.
6. Terytorialny zasięg obowiązywania gwarancji: Rzeczpospolita Polska.
7. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień KUPUJĄCEGO wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

COMPLETE MANUAL



Wi-Fi Temperature regulator

supla GKW-01

CONTENTS

1. BEFORE YOU START	45
2. WHAT DO YOU NEED FOR INSTALLATION	46
3. WARNINGS	47
4. APPEARANCE	48
5. TECHNICAL DATA	49
6. START-UP IN 5 STEPS	51
STEP 1 – install the application	52
STEP 2 – create an account / log in	53
STEP 3 - connect to electricity	56
• Connection diagram	
• Installation models	
STEP 4 – add device	62
• Automatic device addition	
• Adding a device manually	
STEP 5 – control heating	68
• Application features	
7. DEVICE RESET	74
8. MENU	75
9. OPERATING MODES	77
10. CONFIGURATION MODE	80
11. BATTERY REPLACEMENT	83
12. WARRANTY	84

1. BEFORE YOU START

DESCRIPTION OF DEVICE

GKW-01 is a modern temperature controller designed for control of underfloor heating or other heating systems. It allows you to set the temperature using touch buttons on the housing or remotely via the SUPLA app. The Wi-Fi temperature controller is equipped with a LED display with automatic brightness adjustment function. GKW-01 has also a 16 A voltage-free relay output, which enables to control electric heaters or valves. Device has a built-in clock, thanks to which it implements the set time weekly program regardless of the availability of an Internet connection. The Wi-Fi temperature controller has the possibility to connect external sensor (e.g. window opening sensor, temperature sensor NTC, hotel card reader), with the option of programming an action (e.g. turning off the thermostat).

FEATURES:

- housing available in the following colours: white or black;
- 230 V ~, 50/60 Hz main supply, 16 A voltage-free relay output;
- automatic adjustment of screen brightness on the basis of lighting intensity;
- possibility of connecting external sensors (window opening sensor, NTC, hotel card reader);
- membership in the largest IoT system in Poland, a wide range of possibilities for expanding your home installation.

CONTENT OF THE PACKAGE



1 x GKW-01



Manual

2. WHAT DO YOU NEED FOR INSTALLATION



screwdriver



level



multimeter



SUPLA app



Installer

It is recommended that the installation should be done by a qualified installer.

3. WARNING



The device must be connected to the power supply accordingly with applicable standards. The connection method is specified in this manual. **Activities related to: installation, connection and adjustment should be done by qualified electricians, who are familiar with the operating instructions and functions of the device. Before starting the installation, make sure that: there is no voltage on the connection cables!** GKW-01 is intended for indoor installation. When installing, pay attention to ensure that the device isn't exposed to direct interaction of water and doesn't work in the environment with increased humidity. For proper functionality method of transport, storage and use of the device has influence. Installing the device is not recommended in the following cases: missing components, damage to the device or its deformations. In case of malfunction please contact the manufacturer.

ZAMEL Sp. z o. o. hereby declares that the type of radio device GKW-01 complies with Directive 2014/53/EU. Full text of the declaration of conformity is available at the following address: www.zamel.com



Do not dispose of this device with other waste! In order to avoid harmful effects on the environment and human health, the used device should be stored in designated areas. For this purpose, you can dispose of household waste free of charge and in any quantity to a collection point set up, as well as to the shop when you buy new equipment.

4. APPEARANCE

LEDs:

- green (communication)
- red (heating)
- blue (cooling)

Buzzer.
Sound
messages

Field 
short press
or long press

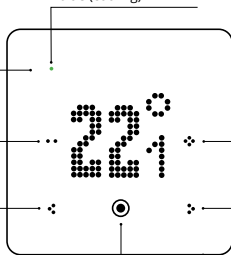
Field 
sideways
slide

Field 
short press
or long press

Field 
sideways
slide

Field 
short push

Measurement
of temperature
and lighting
intensity



5. TECHNICAL DATA

GKW-01

Rated supply voltage:	230 V ~
Nominal frequency:	50 / 60 Hz
Nominal power consumption:	1.6 W – standby, 2.5 W – relay switched on
Clock power supply:	3 V – CR1220 battery
Battery life:	up to 2 years
Temperature setting range:	5 ÷ 40°C in 0.1°C increments
Temperature measurements:	internal probe
Floor temperature measurement:	optional external probe can be connected
Temperature measurement accuracy:	temperature: +/- 0.5°C humidity: +/- 5%
Display:	matrix LED (white color)
Operation:	5 x touch buttons, Supla app
Communication / output status indication:	yes – green LED (communication), red (heating), blue (cooling)
Operating modes:	off, manual, weekly program, heating, cooling
Transmission:	Wi-Fi 2.4 GHz b/g/n

Transmission power:	ERP < 20 mW
Housing installation:	flush-mounted, box Ø 60 mm
Floor probe connector:	yes – NTC 10 k probe (to be purchased separately)
Internal probe:	digital temperature and humidity sensor
Controller output:	potential-free NO output
Output component:	relay – 16 A / 250 V ~ contact
Operating temperature range:	-10 ÷ 55°C
Display brightness adjustment:	yes – selected level or auto mode
Button volume adjustment:	yes (8 steps)
Ingress protection rating:	IP20
Dimensions:	90 x 90 x 45 mm
Weight:	0.156 kg

6. START-UP IN 5 STEPS

LET'S START



download, install and open
the SUPLA app



STEP 1

Install the application



Google Play



App Store





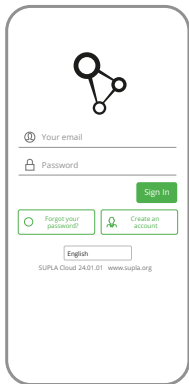
STEP 2

create an account / log in

CREATING SUPLA ACCOUNT

IF YOU DON'T HAVE AN ACCOUNT

You can create it by choosing „create account“ button.



The image shows a mobile app interface for SUPLA. At the top is a logo consisting of three circles connected by lines. Below the logo are two input fields: "Your email" with an email icon and "Password" with a lock icon. To the right of the password field is a green "Sign In" button. Below these fields are two green buttons: "Forgot your password?" with a circular arrow icon and "Create an account" with a person icon. At the bottom, there is a language selector showing "English" and a footer with the text "SUPLA Cloud 24.01.01 www.supla.org".

YOU OWE AN ACCOUNT

Put mail adress, which was used to create an account.

1

Create an account

Enter your email address

Enter strong password

Repeat password

☐ I accept the Terms and Conditions and hereby agree for processing of my personal data for the purposes included in the said Terms and Conditions. [Please read the Terms and Conditions.](#)

Create an account

English

SUPLA Cloud 24.01.01 www.supla.org

Sign in



CREATE ACCOUNT

On the page put following datas:

- mail adress
- password
- password confirmation

Whole has to be confirmed with „Create account” button.

2



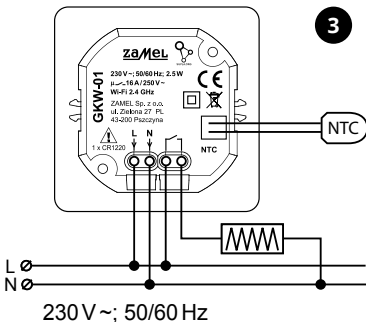
STEP 3

connect to supply

INSTALLATION SCHEME

Connect GKW-01 to installation according to scheme.

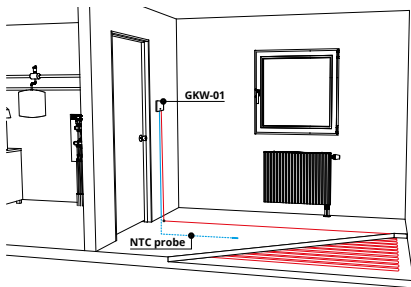
It has to be done by qualified installer.



INSTALLATION OPTIONS

1. INSTALLATION OF GKW-01 TEMPERATURE REGULATOR WITH ELECTRICAL FLOOR HEATING

The GKW-01 temperature regulator offers advanced features for control over electric underfloor heating, allowing precise temperature adjustment to the individual needs of the user. A correct installation ensures optimal energy use and thermal comfort.



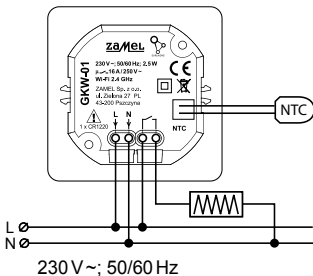
NTC probe connection: NTC probe (sold separately) must be positioned according to the guidelines in the heating system manual.

Connecting the heating cable (heating mat):

The heating cable is connected to the relay output on regulator. Please make sure the total load through the heating cable does not exceed the permissible limit relay power (16 A), which will ensure safe and effective operation of the heating system.

Power connection: To start the GKW-01 regulator, it must be connected to a 230 V ~ power supply. Necessary is to ensure that the electrical installation is completed in accordance with applicable safety standards and technical specifications of the device.

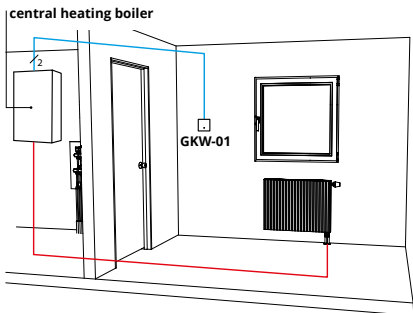
Installation scheme



2. BOILER CONTROL USING A GKW-01 TEMPERATURE REGULATOR

Installing the GKW-01 regulator allows you to control operation of the central heating boiler by transmitting a control signal.

Installation location: Place the regulator in place providing appropriate conditions for accurate measurements of temperature, away from heat sources and drafts and direct sunlight.



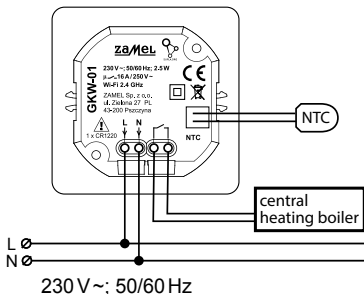
Connection to the boiler: The regulator sends a signal to the boiler using a potential-free contact (relay output NO), informing about the need to turn the heating on or off.

We connect the controller output to the input boiler control unit, in accordance with its instructions.

Power connection: To start the GKW-01 regulator, it must be connected to a 230 V ~ power supply. Necessary is to ensure that the electrical installation is completed in accordance with applicable safety standards and technical specifications of the device.

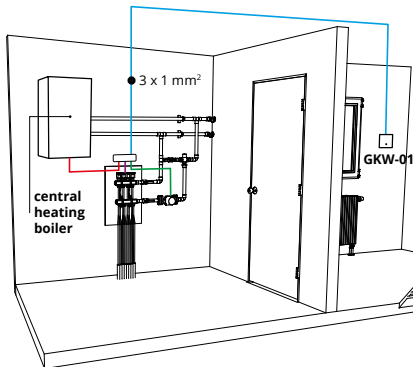
Thanks to this configuration, effective control of boiler is possible, which translates into optimization of energy consumption and maintaining optimal temperature in rooms.

Installation scheme



3. INSTALLATION OF TEMPERATURE REGULATOR GKW-01 WITH DISTRIBUTION STRIP

Installation of the GKW-01 regulator in a system with a distributor strip allows a precise temperature management in different heating zones.



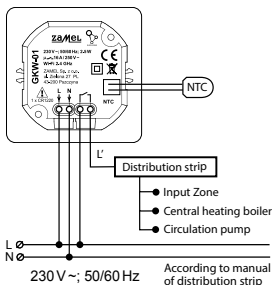
Installation location: It is recommended to install the regulator in place easily accessible and at the same time representative for temperature conditions in the room. It is important that this place is not exposed to direct sunlight exposure or drafts.

Connection to the distributor strip: GKW-01 regulator communicates with the distributor strip using contact signals. Connect the regulator's relay output (NO) to the appropriate input in the distributor strip, which controls individual heating circuits.

Supply connection: The controller requires connection for 230 V ~ power supply. It is recommended to perform installation in accordance with applicable safety standards and device manual.

It is possible to use the regulator with the distributor strip for effective management of the work of individual heating circuits at home. Thanks to precise temperature control in different zones, the heating system can work more effectively, ensuring thermal comfort at optimal energy consumption.

Installation scheme

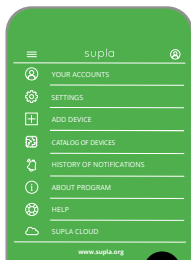




STEP 4

add a device

AUTOMATIC ADDING OF DEVICE



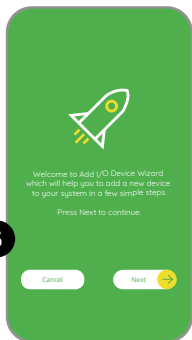
4

START OF CREATOR

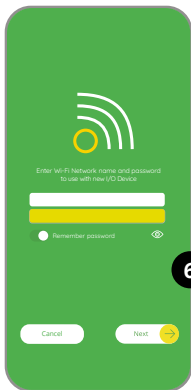
Creator to adding devices will occur. To continue push „next“ button.

START THE APP

Then choose „Add device“ in menu.



5

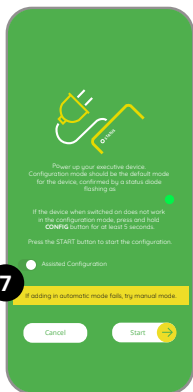


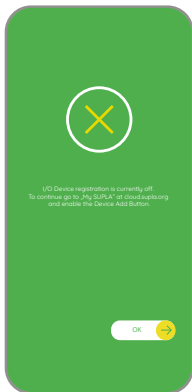
PASSWORD TO INTERNET

Choose the net through which the device will get the access to internet. Then introduce the password and push „next“.

CONNECTING OF DEVICE

Connect the power supply to device according to scheme. Check if diode in device behave the same like in animation. If not, put the device in configuration mode by holding CONFIG button. Then push START button.





REGISTRATION OF DEVICE SWITCHED OFF

If there is an information about switched off registration of devices, go to website:

<https://cloud.supla.org/>,

log in, choose „My SUPLA“ and switch on adding the devices, and then repeat the process.

8



9



The settings have been transferred to the device.

Device Data

Name	ZAMEL-GKW-01
Firmware	2.5.3
MAC	60:01:94:0C:7E:2B
Previous status	Device is not connected to the server.

If the device does not appear in the application, repeat this adding procedure again and read the "Previous status" shown above. This contains information that allows you to determine why the device did not connect to the server. The message "SSID not found" means that the entered 2.4 GHz WiFi network name was not found or the network is out of range.

Cancel

Next



10

ADDING DEVICE SUCCESSFUL

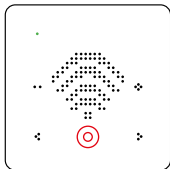
Adding a device should end without any problems. Following message will inform you about the fact: „Configuration device completed successfully“. When You press OK button, application should display correctly added device on the list. GKW-01 will inform about connection to a permanent server with LED lighting located in the front part of the device.

ATTENTION!

If you don't see the device in the application after completing the configuration, check the status of the LED diode. In case of first adding of some devices, the diode may blink very quickly and irregularly – this means that the controller is updating its software. Moments after this procedure, the LED should glow with continuous light, which means connection to the server.

MANUAL ADDING OF DEVICES

The manual addition procedure must be used when for some reason automatic adding available from the application has ended with failure.



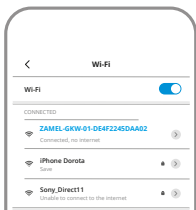
11

DEVICE IN CONFIGURATION MODE

In that case the device has to be introduced into configuration mode by choosing sign on the screen and confirming this choice by touching this field .

DEVICE CONFIGURATION

Then You have to search for device in the list of available Wi-Fi nets and connect with chosen Wi-Fi. The name of Wi-Fi should begin with ZAMEL-GKW-01 and serial number.



12

192.168.4.1

ZAMEL GWK-01

LAST STATE: Config mode, Wi-Fi: disconnecting from AP, Registered and ready, Register in progress
Firmware: 23.11
GUID: 9936AF58CB49604D482DAE232802D602
MAC: 90:38:0C:3E:20:70

Wi-Fi Settings

Network name

Password

Supla Settings

Internal thermometer

#1 temperature correction

#1 humidity correction

External thermometer

#2 temperature correction

SAVE

SAVE & RESTART

Now start the browser and put adres: 192.168.4.1 and confirm afterwards. Configuration page will occur. Here it is easy to change the net settings.

13

After changes push: „SAVE & RESTART” button on the bottom of the screen. „Data saved” should occur. If the device will connect correctly with server – STATUS diode will be on constantly.

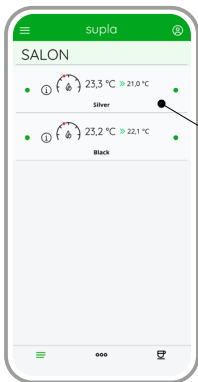
14



STEP 5

control the heating

FUNCTIONS OF APPLICATION



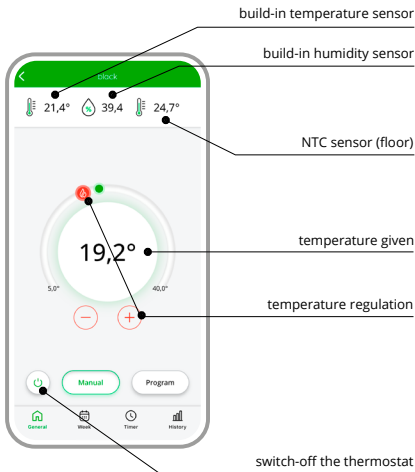
Main screen of app

Start remote control of heating.

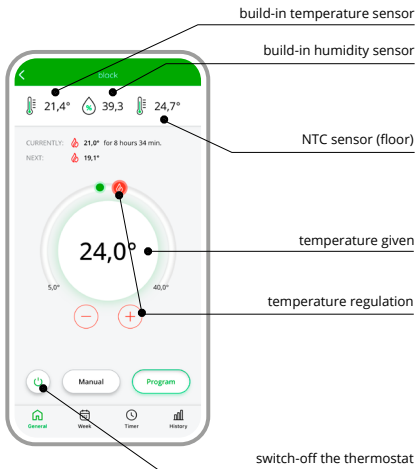
To get more settings please push in the middle of the chosen option.

15

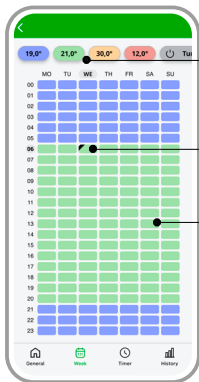
Manual settings



Automatic sensor



Weekly schedule



Temperature settings

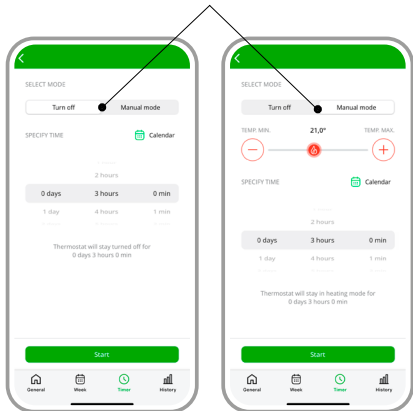
Touch to set chosen programm. Hold to modify the programm.

Black corner informs about hour and day.

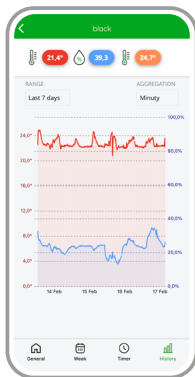
Touch to set chosen programm. Hold to set chosen quarter.

Time mode / Timer

Choose of mode

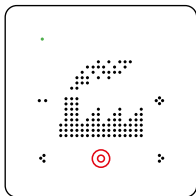


History of measurements



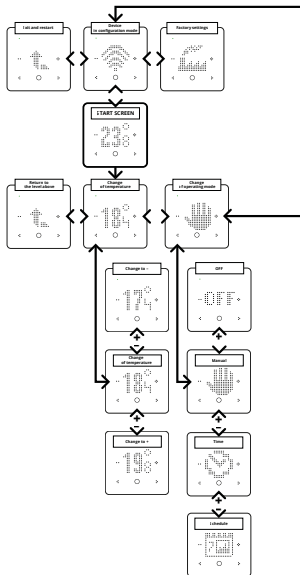
7. RESET OF DEVICE

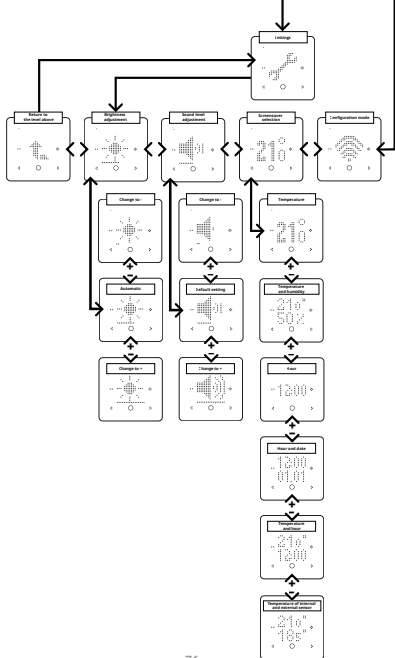
To restore your device to factory settings select „Factory settings” and confirm. This mode deletes the configuration data and all settings.



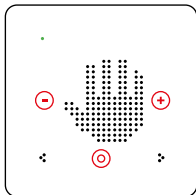
17

8. MENU

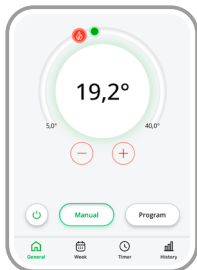




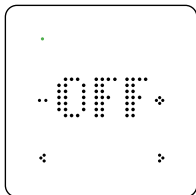
9. OPERATING MODES



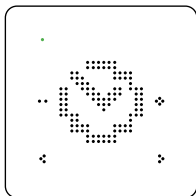
Manual mode is based on one temperature value set. To get into manual mode You should use arrows to select hand symbol, and then confirm with holding down the confirmation button . Setting can be implemented using buttons  or  on controller panel on the main screen or from the application level using the slider.



Temperature may be adjustable from 5°C up to 40°C.

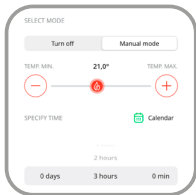


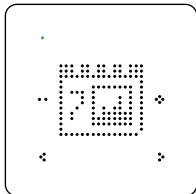
OFF mode is for turning off thermoregulator by the user. There is a possibility to set antifreeze security.



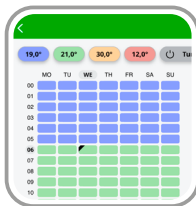
Time mode / Timer.

In this mode you can manually regulate the temperature by using a clock and calendar. This simple solution allows a quick time setting of turning on the heating without having to create an advanced schedule. Timer mode in the GKW-01 thermoregulator allows you to simple setting of switch-on time of heating and determining the period for which it should work. This is a solution for people who want a fast adjustment of heating operation to current needs different from regular schedule settings. This mode is especially useful when we want to set heating parameters for the duration of a party or longer absence at home (holiday / party mode). After using all settings in Timer, device returns to previous schedule.





Schedule. In automatic mode, the control of temperature is done on a weekly basis based on schedule. Schedule is set for a particular day of the week with a resolution of 15 minutes based on four global temperatures. These temperatures are set within the range from 5°C to 40°C with resolution 0.1°C.



In the GKW-01 regulator edition of schedule for a particular day of the week consists of assigning one of the four global temperatures to given time interval with a resolution of 15 minutes.

Schedule can be edited through application and cloud.

9. CONFIGURATION MODE

192.168.4.1/?show_advanced

ZAMEL GWK-01

LAST STATE: Config mode, Wi-Fi: auth fail
Firmware: 23.11-debug.43
GUID: 4748D3F4D33142F1408D0895BC182C50
MAC: 90:38:0C:3D:CE:18

Wi-Fi Settings

Network name
truskawka_loT

Password

Supla Settings

Supla protocol
ENABLED

Server
beta-cloud.supla.org

E-mail
krz.lewandowski@gmail.com

Certificate verification
Supla CA

MQTT Settings

MQTT protocol
DISABLED

Additional Settings

Status LED
ON - WHEN CONNECTED

Automatic time sync

Access datas to Wi-Fi
Wi-Fi Name/ Password

Settings

- ON / OFF
- Server address (svr00.supla.org)
- Account-Mail
- SUPLA CA
- Custom CA
- Skip verification of certificate (NOT SECURED)
- OFF / ON
- ON - when connected
- OFF - when connected
- ALWAYS SWITCHED-OFF

Set time?
☒

Date and time

Button volume

Turn screen off after [sec]

Automatic screen brightness
☐

Screen brightness

Minimum allowed screen brightness

Local interface restriction

Warning: you can enter config mode only from Cloud, local user interface, and by power cycling the device 3 times.

Firmware update

Regulation of brightness for automatic mode

• NOTHING
• FULL allow the temperature change
Warning: You can come to configuration only through cloud, local interface user and through 3-ple off / on of power supply

NO / YES

Thermostat #0

Channel function

Room thermostat function

Mode

Heating temperature setpoint [°C]

Cooling temperature setpoint [°C]

Thermometers configuration

Main thermometer channel number

Auxiliary thermometer channel number

Auxiliary thermometer type

Enable auxiliary min and max setpoints
☒

Heating / Cooling

• OFF / hot
• ON / weekly schedule

Not set / switched off / Floor / Water / Cooler / Heater

Aux min. temperature setpoint [°C]

Aux max temperature setpoint [°C]

Anti freeze and overheat protection

Enable anti-freeze and overheat protection
☒

Freeze protection [°C]

Overheat protection [°C]

Behavior settings

Turn off based on sensor state

Algorithm

Hysteresis [°C]

Minimum ON time before output can be turned off [s]

Minimum OFF time before output can be turned on [s]

Output value on error

Temperature setpoint change switches to manual mode
☐

Internal thermometer

#1 temperature correction

#1 humidity correction

External thermometer

#2 temperature correction

SAVE

SAVE & RESTART

Switch on the protection against freezing and overheating

• OFF / ON

• On / Off inside / maximum on / off

• Wyłączony / Grzanie / Chłodzenie

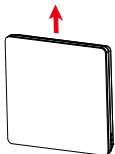
11. BATTERY CHANGE

ATTENTION!

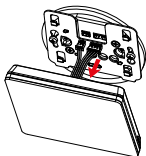
BEFORE STARTING THE BATTERY CHANGE SWITCH OF THE SUPPLY.

DANGER OF EXPLOSION IN CASE OF USING A WRONG BATTERY. USED BATTERIES SHOULD BE RECYCLED ACCORDING TO MANUAL.

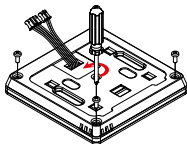
1. move to the top



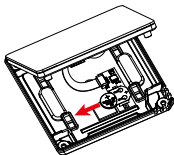
2. take the connectors out



3. unscrew the screws



4. change the battery



12. WARRANTY

1. ZAMEL Sp. z o. o. provides a 24-month warranty for goods sold.
2. The warranty of ZAMEL Sp. z o. o. are not covered by:
 - a) mechanical damage caused during transport, loading/unloading or other circumstances,
 - b) damage resulting from faulty workmanship installation or operation of ZAMEL Sp. products. z o. o.,
 - c) damage resulting from any modifications made by the BUYER or third parties relating to applies to products or devices for sale necessary for the proper functioning of the products being the subject of sale,
 - d) damage resulting from force majeure or other reasons, random events for which ZAMEL Sp. z o. o. is not responsible.
3. The BUYER will submit all warranty claims at the point of purchase or ZAMEL Sp. z o. o. in writing after finding them.
4. ZAMEL Sp. z o. o. undertakes to consider complaints in accordance with applicable Polish law.
5. Choosing the form of complaint settlement, e.g. replacement of goods free from defects, repair or refund is due ZAMEL Sp. z o. o.
6. The warranty does not exclude, limit or suspend the BUYER's rights arising from the regulations about warranty for defects in the sold item.

BEDIENUNGSANLEITUNG



Wi-Fi Temperaturregler

supla GKW-01

INHALT

1. BEVOR SIE ANFANGEN	87
2. WAS SIE FÜR DIE INSTALLATION BENÖTIGEN	88
3. WARNHINWEISE	89
4. AUSSEHEN	90
5. TECHNISCHE DATEN	91
6. STARTEN IN 5 SCHRITTEN	93
SCHRITT 1 – Installieren Sie die App	94
SCHRITT 2 – Konto erstellen / anmelden	95
SCHRITT 3 – An die Stromversorgung anschließen	97
• Anschlussplan	
• Installationsmodelle	
SCHRITT 4 – Gerät hinzufügen	104
• Automatisches Hinzufügen von Geräten	
• Manuelles Hinzufügen eines Geräts	
SCHRITT 5 – Steuern Sie die Heizung	110
• Appfunktionen	
7. GERÄTE-RESET	116
8. MENÜ	117
9. BETRIEBSARTEN	119
10. KONFIGURATIONSMODUS	122
11. BATTERIEWECHSEL	125
12. GARANTIE	126

BEVOR SIE ANFANGEN

PRODUKTBESCHREIBUNG

GKW-01 ist ein moderner Temperaturregler für Steuern von Fußbodenheizungen oder andere Heizung- Systeme. Ermöglicht Einstellung von Temperatur mit Touch-Tasten am Gehäuse oder aus der Ferne über die Supla-App Supla. Der Wi-Fi-Temperaturregler ist mit einem LED-Display mit automatischer Helligkeitsanpassungsfunktion ausgestattet. GKW-01 verfügt außerdem über einen spannungsfreien 16-A-Relaisausgang, dass elektrische Heizungen steuern kann. Gerät verfügt über eine eingebaute Uhr, dank der es den eingestellten Wochenprogramm unabhängig von der Verfügbarkeit einer Internetverbindung realisieren kann. Der Wi-Fi-Temperaturregler hat Anschlussmöglichkeiten von externen Sensoren (z. B. Fensteröffnungssensor, Temperatursensor NTC, Hotelkartenleser) mit der Möglichkeit, eine Aktion zu programmieren (z. B. Ausschalten des Thermostats).

EIGENSCHAFTEN

- Gehäuse in folgenden Farben erhältlich: weiß oder schwarz
- Netzversorgung 230 V ~, 50/60 Hz, Relaisausgang spannungsfrei 16 A
- Automatische Anpassung der Displayhelligkeit an der Basis von Lichtintensität
- Möglichkeit zum Anschluss von externen Sensoren (Fensteröffnung, NTC, Hotelkartenleser)
- Teil einer IoT-System in Polen, vielfältige Möglichkeiten zur Erweiterung Ihrer Hausinstallation

VERPACKUNGSGEHALT



1 x GKW-01



Bedienungsanleitung

2. WAS SIE FÜR DIE INSTALLATION BENÖTIGEN



Schraubenzieher



Wasserwaage



Multimeter



SUPLA App



Installateur

Es wird empfohlen,
dass die Installation
vom einem qualifizier-
ten Installateur durch-
geführt werden soll.

3. WARNUNG



Das Gerät muss an die Stromversorgung korrekt gemäss geltenden Normen angeschlossen werden. Die Verbindungsmethode ist in dieser Anleitung angegeben. **Aktivitäten im Zusammenhang mit: Installation, Anschluss und Einstellung sollten von qualifizierten Elektrofachkräften durchgeführt werden, die mit der Bedienungsanleitung und den Funktionen des Gerätes vertraut sind. Stellen Sie vor Beginn der Installation sicher, dass es keine Spannung an den Anschlusskabeln gibt!** GKW-01 ist für die Innenmontage vorgesehen. Achten Sie bei der Installation darauf, dass das Gerät nicht einer direkten Einwirkung von Wasser und Feuchtigkeit ausgesetzt wird. Auf korrektes funktionieren hat Art des Transportes, der Lagerung und der Verwendung des Geräts einen Einfluss. In folgenden Fällen wird von der Installation des Geräts abgeraten: fehlende Komponenten, Schäden am Gerät oder dessen Verformungen. Bei Störungen kontaktieren Sie bitte den Hersteller.

ZAMEL Sp. z o.o. erklärt hiermit, dass der Typ des Funkgerätes GKW-01 entspricht der Richtlinie 2014/53/EU. Voller Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Adresse online erhältlich: www.zamel.com



Werfen Sie dieses Gerät nicht zusammen mit anderen Geräten in den Abfall! Um schädliche Auswirkungen auf die Umwelt zu vermeiden zum Schutz der natürlichen und menschlichen Gesundheit sollten gebrauchte Geräte an dafür vorgesehenen Orten entsorgt werden. Elektroschrott aus Haushalt kann kostenfrei und in aller Menge an dazu geeigneten Ort zurückgegeben werden sowie an Geschäft beim Kauf neuer Geräte abgegeben werden.

4. AUSSEHEN

LEDs:

- grün (Kommunikation)
- rot (Heizung)
- blau (Kühlung)

Summer,
Audio-
-Nachrichten

Feld 
kurz oder
lang
drücken

Feld 
seitwärts
rutschen

Feld 
kurz oder
lang
drücken

Feld 
seitwärts
rutschen

Feld 
kurz drücken

Messung von
Temperatur und
Lichtintensität

5. TECHNISCHE DATEN

GKW-01

Nennspannung:	230 V ~
Frequenz:	50 / 60 Hz
Nennstromverbrauch:	1,6 W – Standby, 2,5 W – Relais eingeschaltet
Stromversorgung der Uhr:	3 V – CR1220-Batterie
Batterielebensdauer:	bis zu 2 Jahre
Messung:	Temperatur, Luftfeuchtigkeit
Temperatureinstellbereich:	5 ÷ 40°C in 0,1°C-Schritten
Temperaturmessungen:	internes Sensor
Fussbodentemperatur:	Möglichkeit zur Verbindung von optionalen externen Sensor
Messgenauigkeit:	Temperatur: +/- 0,5°C Luftfeuchtigkeit: +/- 5 %
Display:	LED (weiß)
Bedienung:	5 x Touch-Tasten, Supla-App
Kommunikationssignali- sierung, Ausgangszustand:	ja – grüne LED (Kommunika- tion), rot (Heizung), blau (Kühlung)
Betriebsarten:	OFF, Manuell, Wochenpro- gramm, Heizen, Kühlen

Übertragung:	WLAN 2.4 GHz b/g/n
Sendeleistung:	ERP < 20 mW
Montage:	Unterputz, Ø 60 mm Dose
Bodensensoranschluss:	ja – NTC 10 k-Sonde (separat erhältlich)
Internes Sensor:	digitaler Temperatursensor und Feuchtigkeit
Reglerausgang:	spannungsfreier Ausgang NO
Ausgangselement:	Relais – Kontakt 16 A / 250 V ~
Temperatur-Betriebs- bereich:	-10 ÷ 55°C
Helligkeitsanpassung:	ja – ausgewählte Ebene oder Automodus
Tasten-Lautstärkere- gelung:	ja (8 Stufen)
Schutzgrad:	IP20
Abmessungen:	90 x 90 x 45 mm
Gewicht:	0.3 kg

6. STARTEN IN 5 SCHRITTEN

FANGEN WIR AN



SUPLA App runterladen,
installieren und öffnen



SCHRITT 1

App installieren



Google Play



App Store





SCHRITT 2

Konto erstellen / anmelden

ERSTELLUNG VON SUPLA-KONTO

FALLS SIE KEIN KONTO HABEN

Sie können ein Konto erstellen, indem Sie auf die Taste „Konto erstellen“ klicken.



 Your email

 Password

Sign In

 Forgot your password?

 Create an account

English

SUPLA Cloud 24.01.01 www.supla.org

SIE HABEN EIN KONTO

Geben sie ihre E-Mail-adresse ein, die Sie für Kontoerstellung verwendet haben.

1

Create an account

Enter your email address

Enter strong password

Repeat password

☐ I accept the Terms and Conditions and hereby agree for processing of my personal data for the purposes included in the said Terms and Conditions. [Please read the Terms and Conditions.](#)

Create an account

English

SUPLA Cloud 24.01.01 www.supla.org

[Sign In](#)



KONTO ERSTELLEN

Geben Sie auf der Seite folgende Daten ein:

- E-Mail-Adresse,
- Passwort,
- Passwort Bestätigung.

Bestätigen Sie alles mit „Ein Konto erstellen“ Taste.

2



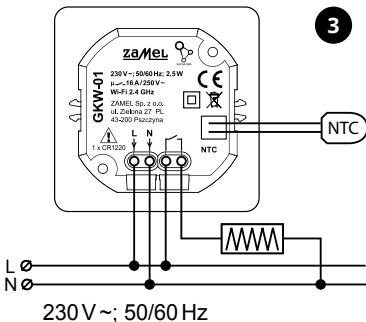
SCHRITT 3

anschluss an versorgung

ANSCHLUSSSCHEMA

GKW-01 an Installation gem. Diagramm anschliessen.

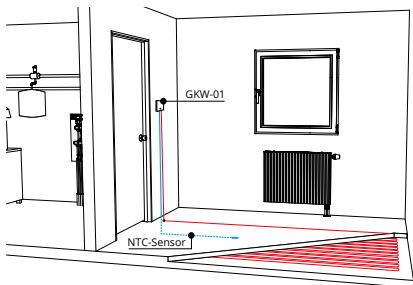
Es wird empfohlen, dass die Installation von einem qualifizierten Installateur durchführt wird.



INSTALLATIONSMODELLE

1. INSTALLATION DES TEMPERATURREGLERS GKW-01 MIT ELEKTRISCHER BODENHEIZUNG

Der Temperaturregler GKW-01 bietet erweiterte Steuerung der elektrischen Fußbodenheizung, ermöglicht eine präzise Temperatureinstellung auf die individuellen Bedürfnisse des Nutzers. Bei richtiger Installation sorgt für eine optimale Energienutzung und thermischen Komfort.

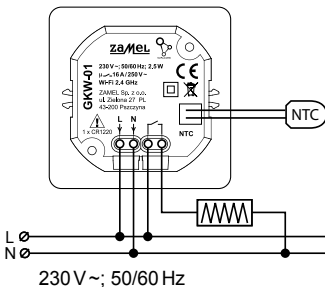


NTC-Sensoranschluss: NTC-Sensor (separat erhältlich) sollte gemäß den Richtlinien im Handbuch der Heizungsanlage platziert werden.

Anschließen des Heizkabels (Heizmatte): Das Heizkabel wird an den Relaisausgang angeschlossen. Bitte achten Sie dass die Gesamtlast des Heizkabel den zulässigen Grenzwert nicht überschreitet (16 A), das einen sicheren und effektiven Betrieb des der Heizungssystem versichert.

Stromanschluss: Um den GKW-01 zu starten, muss man es an eine 230 V ~ Stromversorgung anschliessen. Es ist notwendig, dass die Elektroinstallation in Übereinstimmung mit den geltenden Sicherheitsstandards und technischen Daten des Geräts ist.

Anschlusschema

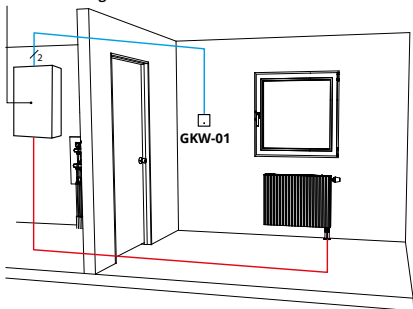


2. BOILERSTEUERUNG MIT TEMPERATURREGLER GKW-01

Installation des GKW-01-Reglers ermöglicht Steuerung des Zentralheizungskessels durch Übermittlung eines Steuersignals.

Installationsort: Platzieren Sie den Regler dort wo er gute Bedingungen für genaue Temperaturmessung hat, fern von Wärmequellen und Zugluft und direkter Sonneneinstrahlung.

Zentralheizungskessel



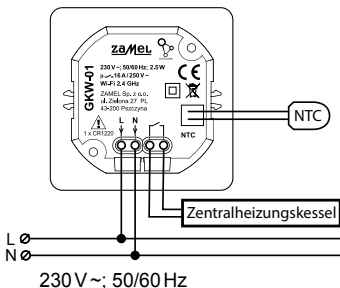
Anschluss an den Kessel: Der Regler sendet ein Signal über einen potenzialfreien Kontakt (NO Relaisausgang) an den Kessel und informiert ob die Heizung ein- oder

ausgeschaltet werden muss. Wir verbinden den Reglerausgang mit dem Steuerungseingang des Kessels gemäß dessen Anleitung.

Stromanschluss: Um den Regler GKW-01 zu starten, muss es an eine 230 V~ -Stromversorgung angeschlossen werden. Es ist notwendig, dass die Elektroinstallation in Übereinstimmung mit den geltenden Sicherheitsstandards und technischen Daten des Geräts ist.

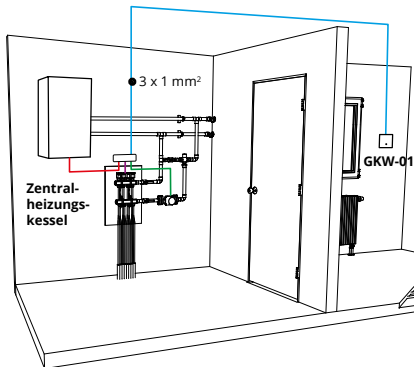
Dank dieser Konfiguration ist eine effektive Steuerung von Kessel möglich, was zu einer Optimierung des Energieverbrauchs und Aufrechterhaltung einer optimalen Temperatur in den Räumen führt.

Anschlusschema



3. INSTALLATION DES THERMOREGLER GKW-01 MIT VERTEILERLEISTE

Installation des GKW-01 Regler in ein System mit Verteilerleiste ermöglicht ein präzises Temperaturmanagement in verschiedenen Heizzonen des Hauses.



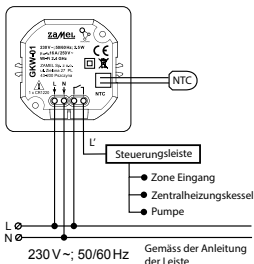
Installationsort: Es wird empfohlen, den Regler in einer leicht zugänglichen Stelle zu installieren die zugleich repräsentativ für Temperaturverhältnisse im Raum ist. Wichtig ist, dass dieser Ort keiner direkten Sonneneinstrahlung oder Zugluft ausgesetzt ist.

Anschluss an die Verteilerleiste: GKW-01 Regler kommuniziert über Kontakt-Signale mit der Verteilerleiste. Schließen Sie den Relaisausgang des Reglers (NO) an den entsprechenden Eingang in der Verteilerleiste an, die einzelne Heizkreise steuert.

Stromanschluss: Um den Regler GKW-01 zu starten, muss es an eine 230 V~ -Stromversorgung angeschlossen werden. Es ist notwendig, dass die Elektroinstallation in Übereinstimmung mit den geltenden Sicherheitsstandards und technischen Daten des Geräts ist.

Die Nutzung von Regulation mit Verteilerleiste ermöglicht effektive Verwaltung einzelner Heizkreise zu Hause. Dank präziser Temperaturregelung in verschiedenen Zonen, kann das Heizsystem effektiver funktionieren und sorgt für thermischen Komfort bei optimalen Energieverbrauch.

Anschlusschema

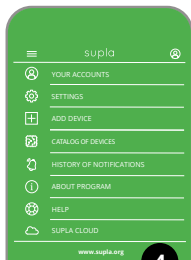




SCHRITT 4

Gerät hinzufügen

AUTOMATISCHES HINZUFÜGEN VOM GERÄT

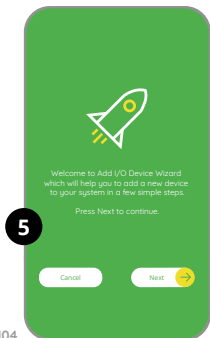


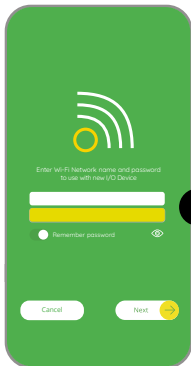
START DES KREATORS

Der Kreator für Hinzufügen von Geräten wird angezeigt. Um fortzufahren, drücken Sie die „Weiter“ Taste.

APP STARTEN

Wählen Sie dann „Gerät hinzufügen“ aus dem Menü aus.





6

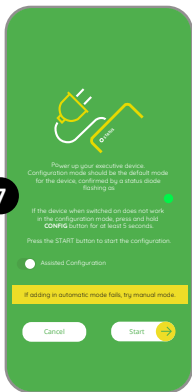
PASSWORT ZUM NETZ

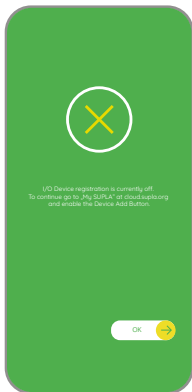
Wählen Sie das Netz über die das Gerät Verbindung zum Internet bekommt. Dann geben Sie das Passwort ein und klicken Sie auf „Weiter“.

ANSCHLUSS DES GERÄTS

Schließen Sie die Stromversorgung an Gerät gem Diagramm an. Überprüfen Sie, ob die Diode im Gerät sich so wie in der Animation verhält. Wenn nicht, geben Sie das Gerät in den Konfigurationsmodus ein bei längeren drücken der CONFIG-Taste auf dem Gerät. Dann drücken Sie die START-Taste.

7





REGISTRIERUNG VON GERÄTEN AUSGESCHALTET

Wenn eine Nachricht über der Ausschaltung der Registrierung von Geräten erscheint, sollten Sie auf diese Seite gehen

<https://cloud.supla.org/>, einloggen, Registerkarte „Meine SUPLA“ auswählen, das Hinzufügen von Geräten aktivieren und den ganzen Vorgang wiederholen.

8



9



The settings have been transferred to the device.

Device Data

Name	ZAMEL-GKW-01
Firmware	2.5.3
MAC	60:01:94:0C:7E:2B
Previous status	Device is not connected to the server. Please check the connection.

If the device does not appear in the application, repeat this adding procedure again and read the "Previous status" shown above. This contains information that allows you to determine why the device did not connect to the server. The message "SSID not found" means that the entered 2.4 GHz WiFi network name was not found or the network is out of range.

Cancel

Next



10

HINZUFÜGEN VON GERÄT ERFOLGREICH

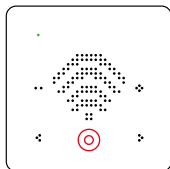
Das hinzufügen des Gerätes sollte ohne Probleme enden. Darüber bekommen wir eine Nachricht: „Konfiguration des Gerätes erfolgreich abgeschlossen.“ Beim Drücken der OK-Taste, sollte die App das Gerät auf der Liste zeigen. GKW-01 signalisiert die Verbindung zu einem Server mit LED-Beleuchtung die sich an der Frontseite des Geräts befindet .

ACHTUNG

Wenn direkt nach Abschluss der Konfiguration sieht man das Gerät in der App nicht, überprüfen Sie den Status der LED. Beim ersten hinzufügen von einigen Geräten kann die LED sehr schnell und unregelmäßig blinken - das bedeutet dass der Regler seine Software aktualisiert. Nach diesem Vorgang sollte die LED die ganze Zeit leuchten, was eine Verbindung zum Server bedeutet.

MANUELLES HINZUFUGEN

Das manuelle hinzufügen wird in Momenten benutzt, wenn aus irgendeinem Grund automatisches hinzufügen über App erfolglos war.



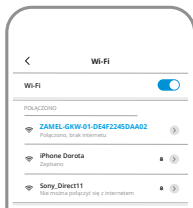
11

GERÄT IM KONFIGURATIONS-MODUS

Zu diesem Zweck müssen das Gerät in den Konfigurationsmodus eingeführt werden durch klicken auf das Zeichen auf dem Bild und Bestätigung von Ihrer Wahl durch klicken auf das Feld .

KONFIGURATION

Dann müssen Sie das Gerät in der Liste der verfügbaren Geräte in Wi-Fi-Netzwerk suchen und mit dem ausgewählten Wi-Fi-Netzwerk verbinden. Netzwerkname sollte mit ZAMEL-GKW-01 beginnen und dannach ein Seriennummer.



12

192.168.4.1

ZAMEL GWK-01

LAST STATE: Config mode, Wi-Fi: disconnecting from AP, Registered and ready, Register in progress
Firmware: 23.11
GUID: 9936AF58CB49604D482DAE232802D602
MAC: 90:38:0C:3E:20:70

Wi-Fi Settings

Network name

Password

Supla Settings

Internal thermometer

#1 temperature correction

#1 humidity correction

External thermometer

#2 temperature correction

SAVE

SAVE & RESTART

13

Starten Sie nun Ihren Browser und tragen Sie folgende Adresse ein: **192.168.4.1** und dann bestätigen. Die Konfigurationsseite wird angezeigt. An diesem Punkt ist es einfach Netzwerkeinstellungen zu ändern.

Nachdem Änderungen vorgenommen wurden drücken Sie die Taste „**SPEICHERN & NEU STARTEN**“ am unteren Bildschirmrand. Sollte folgende Nachricht kommen: „Daten gespeichert!“. Wenn das Gerät richtige Verbindung zum Server hat – STATUS-LED leuchtet kontinuierlich.

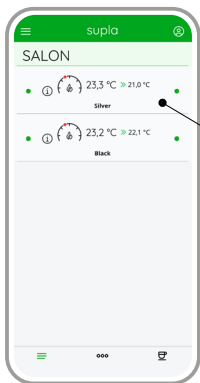
14



SCHRITT 5

Steuerung von Heizung

APP FUNKTIONEN



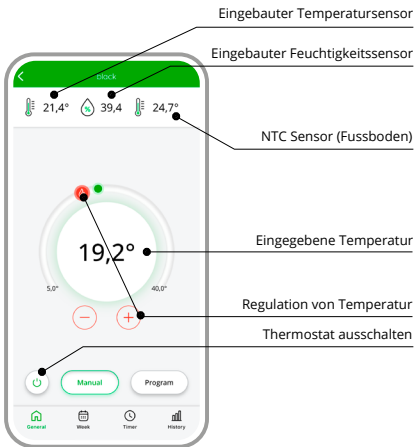
Hauptbildschirm der App

Fangen Sie mit Fernsteuerung
von Heizung an.

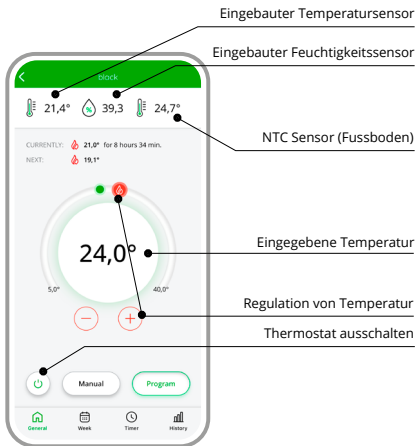
Um weitere Einstellungen
einzugeben Klicken Sie auf
die Mitte der
ausgewählten Option.

15

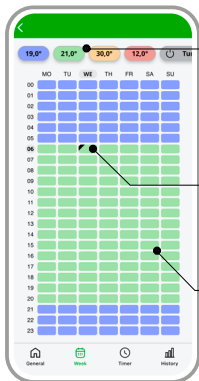
Manuelle Einstellungen



Automatische Einstellungen



Wochenplan



Temperatureinstellung

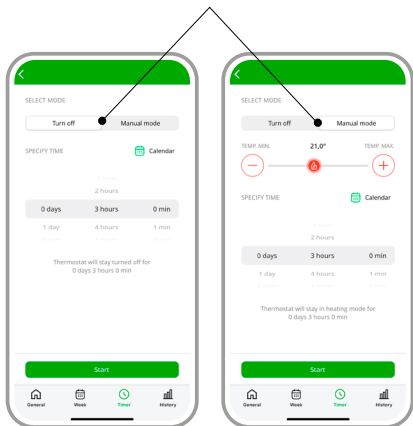
Tippen Sie, um den ausgewählten Programm zu bestätigen. Drücken Sie länger um das Programm zu ändern.

Schwarze Ecke informiert über aktueller Uhrzeit und aktuellen Tag.

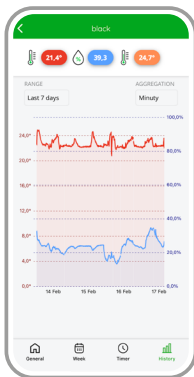
Tippen Sie, um das ausgewählte Programm einzustellen. Halten Sie gedrückt, um die ausgewählten Viertelstunden einzustellen.

Zeit-Modus / Timer

Modus-Auswahl

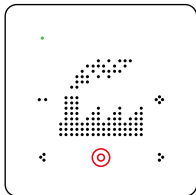


Messgeschichte



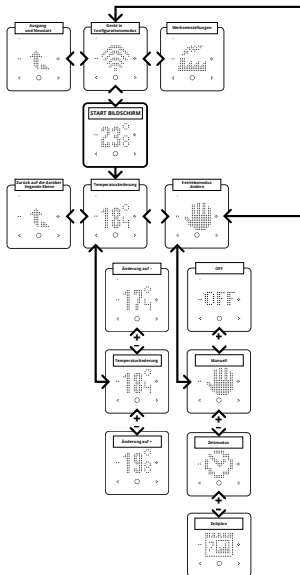
7. GERÄTE-RESET

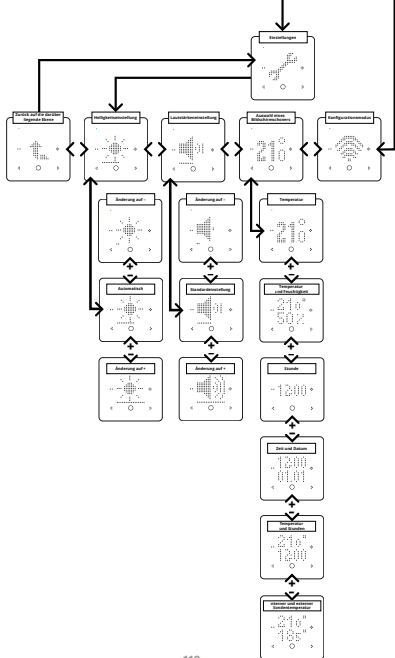
Um das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen, wählen Sie „Werkseinstellungen“ und bestätigen Sie diese Wahl. Dieser Modus löscht die Konfigurationsdaten und alle Einstellungen.



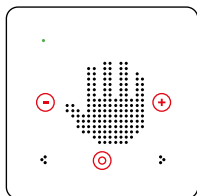
17

8. MENÜ



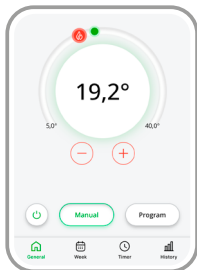


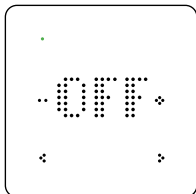
9. BETRIEBSMODI



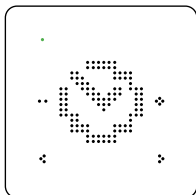
Der manuelle Modus basiert auf einen Temperaturwert. Um in den Modus zu kommen muss man mit Pfeilen das Handsymbol auswählen , und dann mit  bestätigen. Einstellung kann mit  oder  Tasten realisiert werden auf Regler-Panel auf dem Hauptbildschirm oder über App mit dem Schieberegler.

Die Temperatur kann im Bereich ab 5°C bis 40°C eingestellt werden.



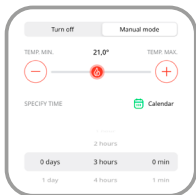


Der OFF-Modus dient zum Ausschalten des Temperaturreglers durch den Benutzer. Es bleibt die Möglichkeit Anti-Frost Schutz einzustellen.

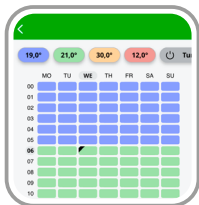
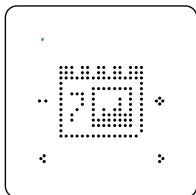


Zeit-Modus / Timer.

In diesem Modus können Sie manuell über Uhr und Kalender die Temperatur regulieren. Diese einfache Lösung ermöglicht eine schnelle Einschaltzeiteinstellung von Heizung, ohne ein Zeitplan zu realisieren. Timer-Modus im GKW-01 ermöglicht Ihnen eine einfache und praktische Einstellung von Einschaltzeit und Bestimmung des Zeitraums, für den es gilt. Das ist eine Lösung für Leute, die eine schnelle Einstellung von Heizung auf aktuelle Bedürfnisse wollen, die anders als reguläre Zeitplaneinstellungen sind. Dieser Modus fällt besonders auf, wenn wir die Heizparameter für die Dauer einer Party oder bei Länger Abwesenheit einstellen möchten (Urlaub



/ Party Modus). Nach Nutzung aller Einstellungen kehrt das Gerät auf den früheren Zeitplan zurück.

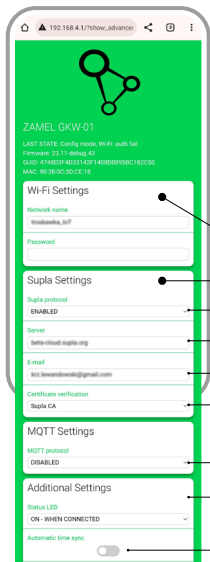


Zeitplan. Im automatischen Modus Kontrolle von Temperatur wird über Wochenprogramm (basierend auf dem Zeitplan) realisiert. Der Zeitplan ist für einen bestimmten Wochentag mit einer Auflösung von 15 Minuten eingestellt, basierend auf vier globalen Temperaturen. Diese Temperaturen werden innerhalb des Bereichs von 5°C bis 40°C mit Auflösung 0,1°C eingestellt.

Im GKW-01-Regler ist die Einstellung vom Zeitplan für einen gegebenen Wochentag durch Anpassung von einer der globalen Temperaturen an gewisse Zeitperiode mit einer Auflösung von 15 Minuten einstellbar.

Zeitplan kann man in der App oder über Cloud bearbeiten.

9. KONFIGURATIONSMODUS



The screenshot shows the configuration interface for the ZAMEL GWK-01 device. The interface is divided into several sections: Wi-Fi Settings, Supla Settings, MQTT Settings, and Additional Settings. Each section contains various configuration options that can be toggled or entered.

Zugangsdaten zum Wi-Fi-Netzwerk
Name / Passwort

Einstellungen

- Wi-Fi Settings**
 - Network name:
 - Password:
- Supla Settings**
 - Supla protocol: ☐ ENABLED
 - Server:
 - E-mail:
 - Certificate verification: ☐ Supla CA
- MQTT Settings**
 - MQTT protocol: ☐ DISABLED
- Additional Settings**
 - Status LED: ☐ ON - WHEN CONNECTED
 - Automatic time sync: ☐

Supla Settings Details:

- Supla protocol
 - AUSGESCHALTET / EINGESCHALTET
- Supla Server Adresse (svr00.supla.org)
- Konto E-Mail
- Zertifikatsüberprüfung
 - SUPLA CA
 - Non-Standard Zertifizierungsstelle
 - Zertifikatsüberprüfung überspringen (GEFÄHRLICH)
- MQTT Protocol
 - AUSGESCHALTET / EINGESCHALTET
- Status-LED
 - EINGESCHALTET – WENN VERBUNDEN
 - AUSGESCHALTET – WENN ANGESCHLOSSEN
 - IMMER AUS
- AUTOMATISCHE ZEITSINCHRONISATION

Set time?		
Date and time		
Button volume	62	Tasten-Lautstärke
Turn screen off after [sec]	0	Bildschirm ausschalten nach ... (Sek)
Automatic screen brightness		Automatische Display-Helligkeit
Screen brightness	100	Helligkeitseinstellung für AUTO-MODUS
Minimum allowed screen brightness	70	Einschränkung der lokalen Interface
Local interface restriction	NONE	• NICHTS • VOLL Temperaturänderung zulassen
Warning: you can enter config mode only from Cloud, local user interface, and by power cycling the device 3 times.		Warnung: Sie können nur in den Konfigurations-Modus aus der Cloud, der lokalen Benutzer-Interface und über Dreimaliges Aus- und Einschalten des Geräts kommen.
Firmware update	NO	Firmware Update NEIN / JA
Thermostat #0		
Channel function	Room thermostat	Kanal Funktion Raumthermostat
Room thermostat function	Cool	Raumthermostatfunktion Heizen / Kühlen
Mode	Cool	Modus Ausgeschaltet / warm Eingeschaltet / Wochenprogramm
Heating temperature setpoint [°C]	21,0	Eingegebenes Temperaturwert von Heizen
Cooling temperature setpoint [°C]	28,5	Einstellung der Kühltemperatur
Thermometers configuration		
Main thermometer channel number	1	Hauptthermometer (Raum)
Auxiliary thermometer channel number	2	Hilfstermometer
Auxiliary thermometer type	Floor	Hilfstermometertyp
Enable auxiliary min and max setpoints		• Nicht eingestellt / Aus / Boden / Wasser • Allgemeiner Kühler / Allgemeine Heizung Aktivieren Sie die minimalen und maximalen Werte

Aux min. temperature setpoint [°C] 15,0	
Aux max temperature setpoint [°C] 25,0	
Anti freeze and overheat protection	Schutz vor Frost und Überhitzung
Enable anti-freeze and overheat protection ☒	Einschalten von Schutz vor Frost und Überhitzung
Freeze protection [°C] 15,0	
Overheat protection [°C] 25,0	
Behavior settings	Verhaltenseinstellungen
Turn off based on sensor state Disabled	Je nach Sensorstatus ausschalten • Ausgeschaltet/ Eingeschaltet
Algorithm On/Off middle	Algorithm • Ein /Aus drinnen / maximal Ein / Aus
Hysteresis [°C] 0,4	Hysterese [°C]
Minimum ON time before output can be turned off [s] 0	Mindesteinschaltzeit vor dem Ausschalten des Ausgangs [s]
Minimum OFF time before output can be turned on [s] 0	Mindestabschaltzeit bevor der Ausgang ausgeschaltet wird [s]
Output value on error Off	Ausgangswert bei Fehler • Ausgeschaltet / Heizen / Kühlen
Temperature setpoint change switches to manual mode ☐	Änderung von eingegebener Temperatur verursacht Umschaltung auf Manual-Modus
Internal thermometer	Interner Thermometer
#1 temperature correction 0	• Temperaturkorrektur Nr 1
#1 humidity correction 0	• Feuchtigkeitskorrektur Nr 1
External thermometer	Externer Thermometer
#2 temperature correction 0	• Temperaturkorrektur Nr 2
SAVE	SPEICHERN
SAVE & RESTART	SPEICHERN UND NEU STARTEN

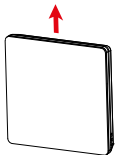
11. BATTERIEWECHSEL

ACHTUNG

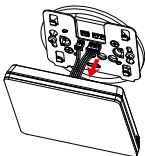
BEVOR SIE DIE BATTERIE WECHSELN, SOLLTEN SIE DIE STROMVERSORGUNG DES GERÄTS AUSSCHALTEN.

BEIM AUSTAUSCH GIBT ES EXPLOSIONSGEFAHR BEI FALSCHEN BATTERIETYP. GEBRAUCHTE BATTERIEN BITTE WIE IN DEN ANWEISUNGEN ENTSORGEN.

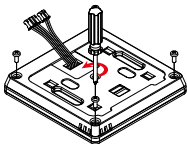
1. nach oben bewegen



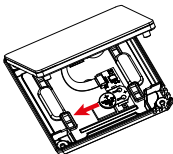
2. klicker rausziehen



3. Schrauben lösen



4. Batterie wechseln



12. GARANTIE

1. ZAMEL Sp. z o.o. z o. o. gewährt 24 Monate Garantie für verkaufte Waren.
2. Die Garantie von ZAMEL Sp. z o.o. z o. o. sind nicht abgedeckt durch:
 - a) mechanische Schäden, die während des Transports, bei Be-/Entladen oder andere Umständen verursacht wurden,
 - b) Schäden, die wegen fehlerhaften Installation oder Nutzung entstanden,
 - c) Schäden, die aus irgendwelchen Änderungen vom KÄUFER oder Dritten resultieren,
 - d) Schäden, die auf höhere Gewalt oder andere zufällige Ereignisse zurückzuführen sind, für die ZAMEL Sp. z o.o. nicht verantwortlich ist.
3. Der KÄUFER stellt alle Gewährleistungsansprüche am Ort des Kaufs oder bei ZAMEL Sp. z o.o. z o. o. schriftlich informiert
4. ZAMEL Sp. z o.o. verpflichtet sich, Beschwerden in Übereinstimmung mit dem geltenden polnischen Recht zu berücksichtigen.
5. Wahl der Form der Reklamationsabwicklung, z.B. Ersatz der Ware, Reparatur oder Rückerstattung wählt ZAMEL Sp. z o.o.
6. Die Garantie schließt, beschränkt die Rechte des KÄUFERS aus den Bestimmungen über die Gewährleistung für Mängel am verkauften Artikel nicht.



zamel

Zamel Sp. z o.o.
ul. Zielona 27, 43-200 Pszczyna
tel.: +48 32 210 46 65; +48 32 449 15 00
fax: +48 32 210 80 04
email: marketing@zamel.pl
www.zamel.com